Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Сибирский государственный индустриальный университет»

Кафедра филологии

УТВЕРЖДАЮ
Директор института
педагогического образования
_____ И.В. Шимлина
подпись
«____» _____ 20___ г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Лингвокультурология и межкультурная коммуникация

44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)»
(направленность (профиль): «Русский язык и иностранный язык (английский язык)»)

Квалификация выпускника
Бакалавр

Форма обучения
Очная форма

Срок обучения: 5 лет

Год начала подготовки 2025

Новокузнецк
2025

СибГИУ Подлинник электронного документа хранится в системе электронного согласования документов СибГИУ
ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭП
Сертификат: 1daa7a548d65aeb8d120ee36e7fcd7c0420cb397
Владелец: Директор ИПО Шимлина Инна Владимировна
Действителен: с 18 апреля 2024 г. по 12 июля 2025 г.
Дата и время: 22-05-2025 14:49:01 ПРОВЕРИТЬ ПОДПИСЬ

1 Цели и задачи освоения учебной дисциплины

Целями учебной дисциплины являются:

– формировании у обучающихся антропоцентрически ориентированного представления о языке как основной части культуры, как способе передачи социокультурной информации и формирования национальных картин мира.

Задачами учебной дисциплины являются:

– знакомство с основными направлениями лингвокультурологии как междисциплинарной науки, выявление их актуальности для самостоятельных научных и методических изысканий обучающихся;
– рассмотрение основных моделей репрезентации культуры в языке: лингвоментальная (концепт, картина мира), коммуникативная (языковая личность, дискурс);
– изучение и апробация приемов лингвокультурологического анализа языкового и текстового материала, включающего широкие экстралингвистические знания о мире, о социальном контексте, о принципах речевого общения;
– формирование у обучающихся лингвокультурной компетенции, включающей адекватное понимание культурного слоя речи и речевого поведения, отраженного в текстах и актах международной коммуникации.

2 Место учебной дисциплины в структуре ООП по направлению подготовки (специальности)

Учебная дисциплина относится к учебным дисциплинам части, формируемой участниками образовательных отношений **Блока 1 «Дисциплины (модули)»** ООП по направлению подготовки (специальности) 44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)».

Учебная дисциплина базируется на предварительном усвоении обучающимися учебных дисциплин:

– Социология;
– Философия;
– Иностранный язык;
– Лингвострановедение и страноведение;
– Введение в языкознание;
– История языка.

Учебная дисциплина дополняет знания и умения, получаемые по одновременно изучаемым и последующим учебным дисциплинам:

– Теория и практика перевода.

3 Планируемые результаты обучения по учебной дисциплине

Процесс изучения учебной дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

– Профессиональные компетенции

Наименование категории (группы) ПК	Код и наименование ПК	Код и наименование индикатора достижения ПК	Планируемые результаты обучения
	ПК-5: Способен осваивать базовые научно-теоретические знания и практические умения в предметной области «русский язык» и «иностранный язык» и использовать их в профессиональной деятельности	ПК-5.1 Понимает основы лингвистической теории, применяет методы анализа языкового материала, использует совместно с обучающимися источники языковой информации для решения практических или познавательных задач	– знать: основные способы работы над речевым материалом; находить и понимать информацию из специализированных источников на иностранном языке, анализировать языковую информацию, используемую для решения практических и познавательных задач. – уметь: понимать основы лингвистической теории, анализировать информацию, касающуюся языка и культуры в их взаимозависимости.

– Универсальные компетенции

Наименование категории (группы) УК	Код и наименование УК	Код и наименование индикатора достижения УК	Планируемые результаты обучения
	УК-5: Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.1 Находит, анализирует и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп в философском контексте	– знать: этические нормы коммуникативного поведения в межкультурном пространстве, историю становления национальных ценностных констант. – уметь: применять страноведческие знания в процессе межкультурной

			коммуникации.
		УК-5.3 Толерантно и конструктивно взаимодействует с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции	– знать: языковые реалии, связанными с географическими понятиями, особенностями национальной культуры, общественно-политической жизни, государственным устройством, экономикой, традициями и обычаями страны изучаемого языка. – уметь: использовать языковые клише и речевые конструкции доброжелательного и политически корректного общения в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

4 Объем и содержание учебной дисциплины

Учебные занятия по учебной дисциплине проводятся в форме контактной работы и в форме самостоятельной работы обучающихся.

Контактная работа включает в себя занятия лекционного типа (лекции), занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы), промежуточную аттестацию обучающихся и иные формы взаимодействия обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации ООП на иных условиях, в том числе при проведении промежуточной аттестации обучающихся. Контактная работа может проводиться с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий.

Объем учебной дисциплины

Семестр / курс		***ИТОГО***	***9 семестр***
Форма промежуточной аттестации			*зачет с оценкой*
Трудоёмкость	*академ. час.*	***144***	*144*
	зачетных единиц	***4***	*4*
Лекции, *академ. час.*		***12***	*12*
в форме практической подготовки		***0***	*0*
Лабораторные работы, *академ. час.*		***0***	*0*

в форме практической подготовки	***0***	*0*
Практические занятия, *академ. час.*	***24***	*24*
в форме практической подготовки	***0***	*0*
Курсовая работа / проект, *академ. час.*	***0***	*0*
в форме практической подготовки	***0***	*0*
Консультации, *академ. час.*	***0***	*0*
в форме практической подготовки	***0***	*0*
Самостоятельная работа, *академ. час.*	***99***	*99*
в форме практической подготовки	***0***	*0*
Контроль, *академ. час.*	***9***	*9*
в форме практической подготовки	***0***	*0*

Содержание учебной дисциплины

Раздел 1 Лингвокультурология и культурное многообразие мира;

Тема 1.1 Предмет и задачи курса лингвокультурологии (Процесс взаимовлияния и взаимоопределения языка и культуры. Антропоцентричность исследований языка и культуры. Передача социокультурной информации и формирования национальных картин мира средствами языка. Знакомство с основными направлениями лингвокультурологии как междисциплинарной науки, выявление их актуальности для самостоятельных научных и методических изысканий. О предстоящем рассмотрении основных моделей репрезентации культуры в языке: лингвоментальная (концепт, картина мира), коммуникативная (языковая личность, дискурс). О предстоящем изучении и апробации приемов лингвокультурологического анализа языкового и текстового материала, включающего широкие экстралингвистические знания о мире, о социальном контексте, о принципах речевого общения. О возможности полезности формирования лингвокультурной компетенции, включающей адекватное понимание культурного слоя речи и речевого поведения, отраженного в текстах и актах международной коммуникации);

Тема 1.2 Лингвокультурология как междисциплинарная научная область (Понятие культуры как способа жизнедеятельности человека. Изучение культуры на пересечении гуманитарных дисциплин. Социологический подход к изучению культуры (Г. Хофстеде). Взаимодействие культуры и цивилизации. Учение об этногенезе Л.Гумилева. История цивилизаций А. Дж.Тойнби. Системный подход к пониманию культуры. Диссипативность и открытость как онтологические свойства культуры. Флуктуация и бифуркация в системе «культура». Культура как самоорганизующаяся система.Язык как способ трансляции культуры: проблема взаимодействия и взаимовлияния. Изучение культуры через язык. Понимание культуры как коммуникации. Лингвокультурология в системе гуманитарного знания, формирование лингвокультурологической дисциплины в рамках постструктурной антропоцентрической парадигмы);

Тема 1.3 Методология и методы лингвокультурологии (Лингвокультурология как интегративная дисциплина. Методика контент-анализа, методика фреймового описания, психологические и социологические методики. Метод лингвистической реконструкции культуры Н.И.Толстого, анализ идиоматической лексики, теория концептуальной метафоры Дж. Лакоффа, макрокомпонентная модель описания В.Н.Телии, лингвокультурологический анализ текстов, дискурс-анализ. Проблема выбора единицы описания (фразеосемантические единства, метафоры, стереотипы, прецедентные тексты и т.д.). Языковые модели как культурные маркеры (грамматические категории и словообразовательные модели));

Тема 1.4 Теоретические основы лингвокультурологии (Терминологический аппарат лингвокультурологии (ключевой концепт культуры, культурная универсалия, культурема и т.д.). Связь с другими науками. Направления лингвокультурологии: диахроническое, сопоставительное, сравнительное и др. Лингвокультурная лексикография);

Тема 1.5 Отечественные и зарубежные школы и направления изучения языка и культуры (Проблема взаимоотношения языка, культуры и этноса в историческом аспекте. Концепция языка как реальности культуры, фиксированного взгляда культуры на мироздание (В. фон Гумбольдт). Концепция языка как экспонента культуры в австрийской школе «Worter und Sachen» («Слова и вещи»). Лингвофилософские идеи неогумбольдтианцев об изучении культуры через язык. Язык как фактор формирования культурного кода в концепции К. Леви-Стросса, Ф.И. Буслаева, А.А. Потебни. Теория лингвистической относительности Сепира–Уорфа. Антропоцентризм лингвистической концепции Э.Бенвениста, языковые формы выражения «субъективности». Современные лингвокультурологические направления в языкознании (Ю.С. Степанов, Н.Д. Арутюнова, В.Н.Телия, В.В.Воробьев и др.));

Тема 1.6 Концепт как лингвоментальный рубрикатор и репрезентант культуры (Концепт как объект междисциплинарного изучения. Происхождение, определение понятия. Содержательные типы концептов (культурный, лингвокультурный, когнитивный, эмоциональный, научный). Классификации концептов по типу порождения, по типу выраженности, по составу (простые, многокомпонентные), по степени абстрактности, по сфере функционирования. Подходы к описанию структуры концепта. Организационно-структурные типы концептов. Концепты - константы культуры: ценностный фрагмент языковой картины мира, репрезентированные концептами время, пространство, судьба, вера, любовь, дом и др.Методологические основания анализа концепта. Национальный характер концепта, языковые способы его экспликации. Специфика функционирования концепта в тексте. Вербально и

невербально выраженные концепты в межкультурной коммуникации. Концепт как репрезентант концептосферы, методика реконструкции и описания концептосферы . Языковые способы формирования концепта. Метафора как лингвоментальный механизм смыслообразования. Когнитивная теория метафоры. Метафора как выражение специфики национального мировидения. Реализация моделирующего потенциала метафоры в языке и тексте. Концепт как референция, определяющая взаимодействие между действительностью и ситуацией общения. Реализация концепта в дискурсе);

Тема 1.7 Языковая картина мира: аксиологические модели в языке и тексте (Картина мира как отражение особенностей миропонимания носителей языка. Аксиологичность как основное свойство картины мира; проблема языковедческой интерпретации ценностного компонента национальных картин мира. Языковая картина мира: предмет и методы исследования. Языковая и речевая картина мира. Предмет и методы исследования речевой картины мира. Проблема целостности дискурсивной картины мира. Междискурсивное взаимодействие как фактор формирования картины мира. Методологическая интеграция в исследовании картин мира институциональных дискурсов);

Тема 1.8 Базовые концепты в русской картине мира (Антиномичность русского ментального мира. Сложность индивидуального и коллективного сознания русских. Дуальные оппозиции в русском национальном характере:разум и юродство, нестяжание и стяжание, кротость и бунтарство. Основных для русского ментального мира концепты «душа», «тоска», «судьба», «совесть», «свобода». Словари русских культурных концептов. «Константы» Ю.С.Степанова);

Тема 1.9 Базовые концепты в английской картине мира (О понятийной основе концепта. Концепт “earth/land”. Концепт “home/house”. Концепт “time”. Концепт “work”. Концепт “wealth”. Концепт “poverty”. Концепт “fashion”. Концепт “fashion” Концепт “wealth”. Эмоциональные концепты “joy”, “sorrow”, “loneliness”. Сравнение культурных концептосфер в трудах М.В.Пименовой);

Раздел 2 Межкультурная коммуникации и поиск культурных смыслов в современном мире;

Тема 2.1 Коммуникативные модели культуры. Коммуникативная личность. Языковая личность (Экспонентный, субстанциональный, интенциональный уровни измерения языковой личности. Типы языковой личности в лингвокультурологическом аспекте. Социологическая типология языковой личности, функциональная типология (по В.Я.Проппу). Языковая личность в социолингвистическом аспекте (с точки зрения индикаторов социального статуса и роли). Речевой портрет. Проблемы лингвистической персонологии. Лингвистические процедуры выявления релевантных признаков модельной личности.

Речевое поведение как коммуникативная реализация ценностной ориентации человека. Поведенческий аспект языковой личности. Семантико-прагматическое поле общения как функциональный базис межкультурной коммуникации. Невербальные средства как составляющая семантико-прагматического поля общения);

Тема 2.2 Перевод как один из каналов межкультурной коммуникации (Явление перевода в терминах лингвокультурологической теории. Перевод как синтез языков и культур. Сложность процесса адекватной интерпретации культурем. Интерференция языков и культур в художественном переводе. Изменения, происходящие в культурно-исторических пластах с позиций лингвокультурологии и с позиций переводоведческого анализа);

Тема 2.3 Процесс перевода как поле реализации компетенций лингвокультуролога. Представление о переводческих трансформациях (Интеграция компонентов общей эрудиции, лингвистического, психологического и методологического в процессе перевода. Компонент общей эрудиции (знания о стране изучаемого языка (ее местонахождение, географические и природные особенности; особенности быта и повседневной жизни народа; событий прошлого и настоящего; выдающихся представителей литературы, искусства, политики; знание фольклора, поэзии, музыки, живописи) как фактор успешного перевода. Знание единиц языка на лексическом уровне: фоновые ЛЕ, безэквивалентные ЛЕ и коннотативные ЛЕ, и т.д.). Перевод как инструмент познания. Переводческие трансформации. Транскрибирование. Транслитерация. Калькирование. Лексико-семантические замены. Грамматико-семантические трансформации. Комплексные лексико-грамматические трансформации. Технические приемы перевода);

Тема 2.4 Деловая и научная переписка как культурно-коммуникативные жанры (Лингвокультурологический «образ» современной деловой переписки. Анализ стилистических, жанровых и композиционных средств создания современных деловых писем. Культурологическо-исторический подход к лингвистическому материалу переписки: истории возникновения и изучения деловой переписки в России. Классификация видов и жанров в зависимости от коммуникативных задач, стоящих перед автором);

Тема 2.5 Дискурс. Дискурсивный поворот в исследовании языка и культуры (Дискурс как условие формирования и динамического развития концепта. Современные отечественные и зарубежные школы изучения дискурса. Диалогические модели реализации и жанрово-стилевые особенности дискурса. Дискурс как единица исследования межличностного речевого общения. Речевое общение как единица междисциплинарных исследований. Лингвистические, психолингвистические и лингвокультурные универсалии в

межличностном дискурсе. Ценностные представления и развитие западноевропейского межличностного дискурса);

Тема 2.6 Язык, речь, текст в предметном поле исследователя культуры (Языки повседневности, искусства и науки в культурологическом дискурсе. Сайентизация языка. Поэтизация языка. Языки повседневности культур. Диалог науки и искусства в семантическом пространстве текста);

Тема 2.7 Нарратив. Нарративный поворот в исследовании языка и культуры (О понимании нарратива в исследованиях культуры. Проблема культурообусловленного восприятия научного материала через рассказ. Нарративно-культурологический анализ прозы и поэзии. Фольклорный нарратив);

Тема 2.8 Культурные стереотипы и проблема терпимости (Стереотипы и стереотипизация: основные методологические подходы. Роль стереотипов в межкультурной коммуникации. Стереотипы как психологический механизм редуцирования сложности окружающего мира. Возможные последствия привычных схем и стандартов в практике межкультурной коммуникации. Вульгаризация образов чужих культур в стереотипах, универсализация образов чужих культур в стереотипах. Толерантность и интолерантность как составляющие современного мира. Проблемы толерантности к чужим стереотипам. Необходимость гражданско правового оформления принципов толерантности);

Тема 2.9 Диалог культур в искусстве, художественной литературе, кинематографе (Модель диалогической коммуникации М.М.Бахтина. Межкультурная коммуникация как опосредованное общение представителей различных культур. Синергетический подход к межкультурной коммуникации. Функциональное направление в современной лингвистике как условие изучения деятельностной природы языка, его прагматического потенциала. Коммуникативно-речевая реализация концепта. Аксиология коммуникативного поведения: национально-культурные типы, способы описания. Коммуникативные варианты речевого поведения. Методы и приемы описания коммуникативного поведения народа. Параметрическая модель описания национально маркированного коммуникативного поведения).

5 Перечень тем лекций

№ раздела / темы дисциплины	Темы лекций	Трудоемкость, *академ.час*	
		всего	**в форме практической подготовки**
Раздел 1.	Лингвокультурология и культурное многообразие мира		
Тема 1.1.	Предмет и задачи курса лингвокультурологии	0.5	
Тема 1.2.	Лингвокультурология как	0.5	

	междисциплинарная научная область		
Тема 1.3.	Методология и методы лингвокультурологии	0.5	
Тема 1.4.	Теоретические основы лингвокультурологии	0.5	
Тема 1.5.	Отечественные и зарубежные школы и направления изучения языка и культуры	1	
Тема 1.6.	Концепт как лингвоментальный рубрикатор и репрезентант культуры	0.5	
Тема 1.7.	Языковая картина мира:аксиологические модели в языке и тексте	1	
Тема 1.8.	Базовые концепты в русской картине мира	0.5	
Тема 1.9.	Базовые концепты в английской картине мира	0.5	
Раздел 2.	Межкультурная коммуникации и поиск культурных смыслов в современном мире	0.5	
Тема 2.1.	Коммуникативные модели культуры. Коммуникативная личность. Языковая личность	1	
Тема 2.2.	Перевод как один из каналов межкультурной коммуникации	0.5	
Тема 2.3.	Процесс перевода как поле реализации компетенций лингвокультуролога	0.5	
Тема 2.4.	Деловая и научная переписка как культурно-коммуникативные жанры	0.5	
Тема 2.5.	Дискурс. Дискурсивный поворот в исследовании языка и культуры	1	
Тема 2.6.	Язык, речь, текст в предметном поле исследователя культуры	0.5	
Тема 2.7.	Нарратив. Нарративный поворот в исследовании языка и культуры	1	
Тема 2.8.	Культурные стереотипы и проблема терпимости	0.5	
Тема 2.9.	Диалог культур в искусстве, художественной литературе, кинематографе	0.5	

Итого:	**12**	**0**

6 Перечень тем практических занятий (семинаров)

№ раздела / темы дисциплины	Темы практических занятий (семинаров)	Трудоемкость, *академ.час*	
		всего	**в форме практической подготовки**
Раздел 1; Тема 1.1.	Предмет и задачи курса лингвокультурологии: обсуждение круга практических проблем, связанных с темой	1	
Раздел 1; Тема 1.2.	Лингвокультурология как междисциплинарная научная область: обсуждение круга практических проблем, связанных с темой	1.5	
Раздел 1; Тема 1.3.	Методология и методы лингвокультурологии: обсуждение круга практических проблем, связанных с темой	1	
Раздел 1; Тема 1.4.	Теоретические основы лингвокультурологии: обсуждение круга практических проблем, связанных с темой	2	
Раздел 1; Тема 1.5.	Отечественные и зарубежные школы и направления изучения языка и культуры: обсуждение круга практических проблем, связанных с темой	1	
Раздел 1; Тема 1.6.	Концепт как лингвоментальный рубрикатор и репрезентант культуры: обсуждение круга практических проблем, связанных с темой	1.5	
Раздел 1; Тема 1.7.	Языковая картина мира: аксиологические модели в языке и тексте: обсуждение круга практических проблем, связанных с темой	1	
Раздел 1; Тема 1.8.	Базовые концепты в русской картине мира: обсуждение круга практических проблем,	2	

	связанных с темой		
Раздел 1; Тема 1.9.	Базовые концепты в английской картине мира: обсуждение круга практических проблем, связанных с темой	1	
Раздел 2; Тема 2.1.	Коммуникативные модели культуры. Коммуникативная личность. Языковая личность. Обсуждение круга практических проблем, связанных с темами	1.5	
Раздел 2; Тема 2.2.	Перевод как один из каналов межкультурной коммуникации: обсуждение круга практических проблем, связанных с темой	1	
Раздел 2; Тема 2.3.	Процесс перевода как поле реализации компетенций лингвокультуролога	1.5	
Раздел 2; Тема 2.4.	Деловая и научная переписка как культурно-коммуникативные жанры: обсуждение круга практических проблем, связанных с темой	1	
Раздел 2; Тема 2.5.	Дискурс. Дискурсивный поворот в исследовании языка и культуры. Обсуждение круга практических проблем, связанных с темами	1	
Раздел 2; Тема 2.6.	Язык, речь, текст в предметном поле исследователя культуры: обсуждение круга практических проблем, связанных с темой	1	
Раздел 2; Тема 2.7.	Нарратив. Нарративный поворот в исследовании языка и культуры. Обсуждение круга практических проблем, связанных с темами	2	
Раздел 2; Тема 2.8.	Культурные стереотипы и проблема терпимости: обсуждение круга практических проблем, связанных с темой	1	
Раздел 2;	Диалог культур в искусстве,	2	

Тема 2.9.	художественной литературе, кинематографе: обсуждение круга практических проблем, связанных с темой		
Итого:		**24**	**0**

7 Перечень тем лабораторных работ

№ раздела / темы дисциплины	Темы лабораторных работ	Трудоемкость, *академ.час*	
		всего	**в форме практической подготовки**
	Отсутствуют		
Итого:		**0**	**0**

8 Перечень тем курсовых работ (проектов)

№ раздела / темы дисциплины	Темы курсовых работ (проектов)	Трудоемкость, *академ.час*	
		всего	**в форме практической подготовки**
	Отсутствуют		
Итого:		**0**	**0**

9 Виды самостоятельной работы

№ раздела / темы дисциплины	Виды самостоятельной работы	Трудоемкость, *академ.час*	
		всего	**в форме практической подготовки**
Раздел 1.	1. Подготовка к практическому занятию.		
Тема 1.1.	1. Подготовка к практическому занятию.	5	
Тема 1.2.	1. Подготовка к практическому занятию.	6	
Тема 1.3.	1. Подготовка к практическому занятию.	5	
Тема 1.4.	1. Подготовка к практическому занятию.	6	
Тема 1.5.	1. Подготовка к практическому занятию.	5	
Тема 1.6.	1. Подготовка к практическому занятию.	6	
Тема 1.7.	1. Подготовка к практическому занятию.	5	
Тема 1.8.	1. Подготовка к практическому занятию.	6	
Тема 1.9.	1. Подготовка к практическому занятию.	5	

Раздел 2.	1. Подготовка к практическому занятию.		
Тема 2.1.	1. Подготовка к практическому занятию.	6	
Тема 2.2.	1. Подготовка к практическому занятию.	5	
Тема 2.3.	1. Подготовка к практическому занятию.	6	
Тема 2.4.	1. Подготовка к практическому занятию.	5	
Тема 2.5.	1. Подготовка к практическому занятию.	6	
Тема 2.6.	1. Подготовка к практическому занятию.	5	
Тема 2.7.	1. Подготовка к практическому занятию.	6	
Тема 2.8.	1. Подготовка к практическому занятию.	5	
Тема 2.9.	1. Подготовка к практическому занятию.	6	
Контроль	*Подготовка к зачёту*	9	
Итого:		**108**	**0**

10 Матрица компетентностных задач по учебной дисциплине

Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Контролируемые компетенции	Оценочные средства
Раздел 1.	ПК-5; УК-5	1. Вопросы для собеседования при защите отчета о практической работе; 2. Конспект лекций; 3. Наблюдение за работой на практическом занятии; 4. Тестовые задания
Тема 1.1.	ПК-5; УК-5	1. Вопросы для собеседования при защите отчета о практической работе; 2. Конспект лекций; 3. Наблюдение за работой на практическом занятии; 4. Тестовые задания
Тема 1.2.	ПК-5; УК-5	1. Вопросы для собеседования при защите отчета о практической работе; 2. Конспект лекций; 3. Наблюдение за работой на практическом занятии
Тема 1.3.	ПК-5; УК-5	1. Вопросы для собеседования при защите отчета о практической работе; 2. Конспект лекций;

		3. Наблюдение за работой на практическом занятии
Тема 1.4.	ПК-5; УК-5	1. Вопросы для собеседования при защите отчета о практической работе; 2. Конспект лекций; 3. Наблюдение за работой на практическом занятии
Тема 1.5.	ПК-5; УК-5	1. Вопросы для собеседования при защите отчета о практической работе; 2. Конспект лекций; 3. Наблюдение за работой на практическом занятии
Тема 1.6.	ПК-5; УК-5	1. Вопросы для собеседования при защите отчета о практической работе; 2. Конспект лекций; 3. Наблюдение за работой на практическом занятии
Тема 1.7.	ПК-5; УК-5	1. Вопросы для собеседования при защите отчета о практической работе; 2. Конспект лекций; 3. Наблюдение за работой на практическом занятии
Тема 1.8.	ПК-5; УК-5	1. Вопросы для собеседования при защите отчета о практической работе; 2. Конспект лекций; 3. Наблюдение за работой на практическом занятии
Тема 1.9.	ПК-5; УК-5	1. Вопросы для собеседования при защите отчета о практической работе; 2. Конспект лекций; 3. Наблюдение за работой на практическом занятии; 4. Тестовые задания
Раздел 2.	ПК-5; УК-5	1. Вопросы для собеседования при защите отчета о практической работе; 2. Конспект лекций; 3. Наблюдение за работой на практическом занятии; 4. Тестовые задания
Тема 2.1.	ПК-5; УК-5	1. Вопросы для собеседования при защите отчета о практической работе; 2. Конспект лекций; 3. Наблюдение за работой на практическом занятии

Тема 2.2.	ПК-5; УК-5	1. Вопросы для собеседования при защите отчета о практической работе; 2. Конспект лекций; 3. Наблюдение за работой на практическом занятии
Тема 2.3.	ПК-5; УК-5	1. Вопросы для собеседования при защите отчета о практической работе; 2. Конспект лекций; 3. Наблюдение за работой на практическом занятии
Тема 2.4.	ПК-5; УК-5	1. Вопросы для собеседования при защите отчета о практической работе; 2. Конспект лекций; 3. Наблюдение за работой на практическом занятии
Тема 2.5.	ПК-5; УК-5	1. Вопросы для собеседования при защите отчета о практической работе; 2. Конспект лекций; 3. Наблюдение за работой на практическом занятии
Тема 2.6.	ПК-5; УК-5	1. Вопросы для собеседования при защите отчета о практической работе; 2. Конспект лекций; 3. Наблюдение за работой на практическом занятии
Тема 2.7.	ПК-5; УК-5	1. Вопросы для собеседования при защите отчета о практической работе; 2. Конспект лекций; 3. Наблюдение за работой на практическом занятии
Тема 2.8.	ПК-5; УК-5	1. Вопросы для собеседования при защите отчета о практической работе; 2. Конспект лекций; 3. Наблюдение за работой на практическом занятии
Тема 2.9.	ПК-5; УК-5	1. Вопросы для собеседования при защите отчета о практической работе; 2. Конспект лекций; 3. Наблюдение за работой на практическом занятии; 4. Тестовые задания
Зачет с оценкой.	ПК-5; УК-5	1. Вопросы к зачету с оценкой

11 Входной контроль

11.1 Цель входного контроля − определить начальный уровень подготовленности обучающихся и выстроить индивидуальную траекторию обучения. В условиях личностно-ориентированной образовательной среды результаты входного оценивания обучающегося используются как начальные значения в индивидуальном профиле академической успешности обучающегося.

11.2 Описание оценочных средств

Форма проведения входного контроля – тестирование.

Длительность тестирования – 30 минут. Тестирование проводится в течение первых двух недель изучения учебной дисциплины в СУО «Moodle».

Шкала оценивания результатов тестирования

За каждый правильный ответ выставляется 1 балл. Максимальное количество – 20баллов.

Оценка формируется в соответствии с критериями таблицы:

Максимальный балл	Проходной балл	Оценка
20	не менее 18	Отлично
17	не менее 14	Хорошо
13	не менее 10	Удовлетворительно
9	-	Неудовлетворительно

Основываясь на результатах тестирования, формируется индивидуальная траектория обучающегося (группы обучающихся), исходя из следующих соображений:

- 14 – 20 баллов – обучающийся готов к изучению учебной дисциплины без дополнительного повторения изученного ранее материала;
- 10 – 13 баллов – обучающийся в целом готов к изучению учебной дисциплины, требуется повторение отдельных вопросов(тем) изученного ранее материала, необходимого для успешного освоения учебной дисциплины;
- менее 10 баллов – обучающийся имеет слабую подготовку к изучению учебной дисциплины, необходимы корректирующие занятия и консультации.

Тестовые задания для входного контроля знаний обучающихся приведены в приложении.

12 Текущий контроль

12.1 Текущий контроль знаний используется для оперативного и регулярного управления учебной деятельностью (в том числе самостоятельной) обучающихся. Данный вид контроля стимулирует у обучающихся стремление к систематической самостоятельной работе по изучению учебной дисциплины и позволяет оценить степень освоения изученного материала.

Текущий контроль успеваемости осуществляется в течение семестра, в ходе повседневной учебной работы по индивидуальной инициативе преподавателя, в том числе посредством использования СУО «Moodle».

Формы проведения текущего контроля – вопросы для устного обсуждения (опроса); вопросы для собеседования при защите отчета о практической работе; наблюдение за работой на практическом занятии; домашнее задание; конспект лекций; тестовые задания.

12.2 Описание оценочных средств

Шкалы оценивания (методики оценки)

12.2.1 Рекомендации по оцениванию устных ответов обучающихся

С целью контроля и подготовки обучающихся к изучению новой темы в начале занятия лекционного типа (лекции) преподавателем проводится индивидуальный или фронтальный устный опрос по выполненным заданиям предыдущего раздела (темы).

Критерии оценки:

– правильность ответа по содержанию задания (учитывается количество и характер ошибок при ответе);

– полнота и глубина ответа (учитывается количество усвоенных фактов, понятий и т.п.);

– сознательность ответа (учитывается понимание излагаемого материала);

– логика изложения материала (учитывается умение строить целостный, последовательный рассказ);

– рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи (учитывается умение использовать наиболее эффективные способы достижения цели);

– соответствие ответа нормам литературного языка и требованиям коммуникативных качеств речи;

– способность учитывать особенности речевой ситуации и выбирать эффективный способ коммуникативного взаимодействия.

Оценка «отлично» ставится, если обучающийся:

– полно и аргументировано отвечает по содержанию задания;

– обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры, в том числе самостоятельно составленные;

– излагает материал последовательно и правильно, его речь соответствует ответа нормам литературного языка и требованиям коммуникативных качеств речи.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «отлично», но допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но:

– излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил;

– не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры;

– излагает материал непоследовательно и допускает ошибки;

- в ответе присутствуют речевые ошибки и недочеты.

Оценка «неудовлетворительно» отмечает такие недостатки в подготовке обучающегося, которые являются серьезным препятствием к успешному овладению последующим материалом, и ставится, если обучающийся:

- обнаруживает незнание ответа на соответствующее задание,

- допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл,

- беспорядочно и неуверенно излагает материал,

- в речи присутствуют грубые речевые ошибки и нарушения коммуникативных качеств.

Оценка «неудовлетворительно» отмечает такие недостатки в подготовке обучающегося, которые являются серьезным препятствием к успешному овладению последующим материалом.

12.2.2 Рекомендации по оцениванию результатов тестирования обучающихся

Тестирование проводится по изученным разделам (темам) учебной дисциплины для выявления уровня знаний, умений и навыков обучающегося, мотивирования обучающегося к активизации самостоятельной работы по усвоению учебного материала, выявления и устранения пробелов в знаниях, повышения дисциплины и организации учебной деятельности обучающегося.

Тестирование проводится в СУО «Moodle» в рамках часов, отведенных на самостоятельную работу обучающихся. Для тестирования используется 20 вопросов из базы типовых тестовых заданий по изученным разделам (темам) учебной дисциплины. Обучающийся выбирает один ответ из предложенных вариантов ответа. В случае выбора неправильного ответа обучающийся получает за данный вопрос 0 баллов; в случае правильного ответа – 1 балл.

Оценка формируется в соответствии с критериями таблицы:

Максимальный балл	Проходной балл	Оценка
20	не менее 18	Отлично
17	не менее 14	Хорошо
13	не менее 10	Удовлетворительно
9	–	Неудовлетворительно

12.2.3 Рекомендации по оцениванию в процессе наблюдения за работой на практическом занятии

Подготовку к практическим работам обучающиеся осуществляют в рамках самостоятельной работы.

Критерии оценки в процессе наблюдения за работой на практическом занятии:

– самостоятельность выполнения задания (учитывается работа в течение занятия, быстрота и способность нужной информации);

– правильность выполнения работы (учитывается последовательность выполняемых действий, их соответствие требуемому заданию);

– рациональность использования времени, отведенного на задание (не одобряется затянутость выполнения работы с учетом индивидуальных особенностей обучающихся);

– активность обучающегося при выполнении практической работы (учитывается индивидуальная работа и работа в группе).

Критерии оценки по результатам наблюдения за работой на практическом занятии

Наименование параметра оценки	Максимальное количество баллов
Самостоятельность выполнения задания	1
Правильность выполнения задания	2
Рациональность использования времени	1
Активность при выполнении работы	1
Итого	**5**

Максимальное количество – 5 баллов соответствует оценке «отлично», 4 балла – «хорошо», 3 балла – «удовлетворительно», 2 балла – «неудовлетворительно».

12.2.4 Рекомендации по оцениванию в процессе собеседования при защите отчета о практической работе

Подготовку к защите отчета о практической работе обучающиеся осуществляют в рамках самостоятельной работы. Вопросы для подготовки к защите отчета о практической работе представлены в методических указаниях к практическим занятиям.

Критерии оценки устных ответов на вопросы при защите отчета о практической работе:

– правильность ответа по содержанию задания (учитывается количество и характер ошибок при ответе);

– полнота и глубина ответа (учитывается количество усвоенных фактов, понятий и т.п.);

– сознательность ответа (учитывается понимание излагаемого материала);

– логика изложения материала (учитывается умение строить целостный, последовательный рассказ, грамотно пользоваться специальной терминологией);

– сопровождение ответа примерами (учитывается умение грамотно и с пользой применять фактический материал для подкрепления теоретического при устном ответе);

– рациональность использования времени, отведенного на ответ (не одобряется затянутость выполнения задания, устного ответа во времени, с учетом индивидуальных особенностей обучающихся).

Критерии оценки устных ответов обучающихся на вопросы при защите отчета о практической работе

Наименование параметра оценки	Максимальное количество баллов
Излагает материал последовательно и правильно; полно и аргументировано отвечает по содержанию задания.	2,5
Обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры, в том числе и самостоятельно составленные.	1,25
Рационально использует время, отведенное на ответ; устный ответ не затянут во времени.	1,25
Итого	**5**

Максимальное количество – 5 баллов соответствует оценке «отлично», 4 балла – «хорошо», 3 балла – «удовлетворительно», 2 балла – «неудовлетворительно».

12.2.5 Рекомендации по оцениванию домашнего задания

Домашнее задание – это самостоятельная форма учебной деятельности обучающегося, которая осуществляется без непосредственного руководства и контроля со стороны преподавателя, но по его поручению.

Оценка	Наименование параметра оценки
Отлично	Домашнее задание выполнено полностью: цель задания успешно достигнута; количество ошибок – минимальное; работа выполнена в полном объёме.
Хорошо	Домашнее задание выполнено: в целом цель задания достигнута, но оно может быть выполнено не в полном объёме. Имеется незначительное количество ошибок.
Удовлетворительно	Домашнее задание выполнено частично: цель задания достигнута не полностью; многочисленные ошибки снижают качество выполненной работы.
Неудовлетворительно	Домашнее задание не выполнено, цель задания не достигнута.

Задания и вопросы для текущего контроля знаний обучающихся по разделам (темам) учебной дисциплины приведены в приложении.

12.2.6 Рекомендации по оцениванию конспекта лекций

Конспект – один из разновидностей вторичных документов, краткая запись основного содержания текста с помощью тезисов. При этом используются сокращения слов, аббревиатуры, опорные слова, ключевые слова, формулировки отдельных положений, формулы, таблицы, схемы, позволяющие развернуть содержание конспектируемого текста.

Критерии оценки составления конспекта лекций

Оценка	Параметры оценки
Отлично	Полнота использования учебного материала. Логика изложения (наличие схем, количество смысловых связей между понятиями). Наглядность (наличие рисунков, символов и пр.); аккуратность выполнения, читаемость конспекта. Грамотность (терминологическая и орфографическая). Самостоятельность при составлении.
Хорошо	Использование учебного материала неполное. Недостаточная логичность изложения (наличие схем, количество смысловых связей между понятиями). Недостаточная наглядность (наличие рисунков,

	символов и пр.); аккуратность выполнения, читаемость конспекта. Грамотность (терминологическая и орфографическая). Самостоятельность при составлении.
Удовлетворительно	Использование учебного материала неполное. Объём конспекта – менее одной тетрадной страницы на один раздел или одного листа формата А4. Минимальное количество схем, обозначения смысловых связей между понятиями. Минимальная наглядность (наличие рисунков, символов, и пр.). Наличие терминологических и орфографических ошибок. Самостоятельность при составлении. Неразборчивый почерк.
Неудовлетворительно	Использование учебного материала неполное. Объём конспекта – менее одной тетрадной страницы на один раздел или одного листа формата А4. Отсутствие схем, смысловых связей между понятиями. Отсутствие наглядности (рисунков, символов, и пр.); неаккуратность выполнения, нечитаемость конспекта. Допущены ошибки терминологические и орфографические. Несамостоятельность при составлении. Неразборчивый почерк.

13 Промежуточный контроль

13.1 ФОС для промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине предназначен для оценки степени достижения запланированных результатов обучения по завершению изучения учебной дисциплины в установленной учебным планом форме и позволяет определить качество усвоения изученного материала.

Итоговой формой контроля сформированности компетенций у обучающихся по учебной дисциплине является: экзамен.

ФОС промежуточной аттестации включает: вопросы к экзамену.

Промежуточная аттестация производится на основе текущего контроля успеваемости при условии выполнения всех заданий в семестре, предусмотренных фондом оценочных средств по дисциплине.

Критерии оценки:

- присутствие и активность обучающегося на лекционных и практических занятиях,
- правильность и полнота выполнения учебных заданий на практических занятиях, ответов на устных опросах;
- хорошее и отличное качество выполнения заданий самостоятельной работы.

Оценка «отлично» ставится обучающемуся, который пропустил не более 10% аудиторных занятий, проявил активность в выполнении заданий на практических занятиях и в устных опросах на лекциях, выполнил кейс-задачу и тестирование на «отлично».

Оценка «хорошо» ставится обучающемуся, который пропустил не более 20% аудиторных занятий, проявил активность в выполнении заданий на практических занятиях и в устных опросах на лекциях, выполнил кейс-задачу и тестирование на «хорошо» или «хорошо» и «отлично». Обучающийся может отказаться от выставления оценки на основе текущего контроля успеваемости. В таком случае обучающийся сдает экзамен в общем порядке.

В случае, если обучающийся пропустил более 20% аудиторных занятий, не проявил активности в выполнении учебных заданий на практических занятиях или в устных опросах на лекциях, выполнил кейс-задачу и тестирование на «удовлетворительно» или «неудовлетворительно», он обязательно сдает экзамен, который включает ответы на вопросы и решение задачи.

13.2 Оценивание обучающегося на экзамене

Оценка	Требования к знаниям
отлично	Оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, использует в ответе материал различной литературы, правильно обосновывает принятое нестандартное решение, владеет приемами выполнения практических задач по формированию компетенций.
хорошо	Оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.
удовлетворительно	Оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, испытывает сложности при выполнении практических работ и затрудняется связать теорию вопроса с практикой.
неудовлетворительно	Оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, который не знает значительной части программного материала, неуверенно отвечает, допускает серьезные ошибки, не имеет представлений по методике выполнения практической работы. Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится обучающимся, которые не могут продолжить обучение без дополнительных занятий по данной учебной дисциплине.

Задания и вопросы для промежуточного контроля знаний обучающихся приведены в приложении.

14 Учебно-методическое и информационное обеспечение учебной дисциплины

а) литература:

1 Алефиренко, Н. Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка : учебное пособие / Н. Ф. Алефиренко. – 6-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2020. – 288 с. – ISBN 978-5-9765-0813-2. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57619 (дата обращения: 21.05.2025);

2 Михайлова, О. А. Лингвокультурологические аспекты толерантности : учебное пособие для вузов / О. А. Михайлова. – Москва : Издательство Юрайт, 2024. – 121 с. – (Высшее образование). – ISBN 978-5-534-08425-2. – URL: https://urait.ru/bcode/540227 (дата обращения: 21.05.2025);

3 Маслова, В. А. Лингвокультурология. Введение : учебное пособие для вузов / В. А. Маслова ; ответственный редактор У. М. Бахтикиреева. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 208 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06586-2. – URL: https://urait.ru/bcode/540160 (дата обращения: 21.05.2025).

б) ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1 Электронный каталог : сайт / Научно-техническая библиотека СибГИУ. – Новокузнецк, [199 –]. – URL: http://libr.sibsiu.ru. – URL: https://libr.sibsiu.ru;

2 Электронная библиотека // Научно-техническая библиотека СибГИУ : сайт. – Новокузнецк, [200 –]. – URL: http://library.sibsiu.ru/LibrELibraryFullText.asp. – Режим доступа: для авторизир. пользователей. – URL: https://library.sibsiu.ru/LibrELibraryFullText.asp;

3 Консультант студента : электронно-библиотечная система / ООО «КОНСУЛЬТАНТ СТУДЕНТА». – Москва, [200 –]. – URL: http://www.studentlibrary.ru. – Режим доступа: для авторизир. пользователей;

4 ЛАНЬ : электронно-библиотечная система : [коллекция «Единая профессиональная база знаний для технических вузов - Издательство Лань" ЭБС»] / ООО «Издательство ЛАНЬ». – Санкт-Петербург, [200 –]. – URL: http://e.lanbook.com. – Режим доступа: для авторизир. пользователей;

5 Образовательная платформа ЮРАЙТ / ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ». – Москва, [200 –]. – URL: https://urait.ru. – Режим доступа: для авторизир. пользователей;

6 Университетская библиотека онлайн : электронно-библиотечная система / ООО «Директ-Медиа». – Москва, [200 –]. – URL: https://biblioclub.ru. – Режим доступа: для авторизир. пользователей. – URL: http://www.biblioclub.ru;

7 НАУЧНАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА eLIBRARY.RU : база данных / ООО «НЭБ». – Москва, [200 –]. – URL: http://elibrary.ru. – Режим доступа: по подписке;

8 Электронные периодические издания ИВИС : универсальная база данных / ООО «ИВИС». – Москва, [200 –]. – URL: http://eivis.ru. – Режим доступа: по подписке.

в) лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

– 7-Zip;
– ABBYY FineReader;
– Adobe Acrobat Reader;
– Astra Linux Special Edition;
– Kaspersky Endpoint Security;
– Microsoft Office;
– Microsoft Windows;
– OnlyOffice;
– Р7-Офис.

г) базы данных и информационно-справочные системы:

1 ГАРАНТ : справочно-правовая система / ООО «Правовой центр «Гарант». – Кемерово, [200 –]. – Режим доступа: компьютерная сеть Сиб. гос. индустр. ун-та.;

2 КонсультантПлюс : справочно-правовая система / ООО «Информационный центр АНВИК». – Новокузнецк, [199 –]. – Режим доступа: компьютерная сеть библиотеки Сиб. гос. индустр. ун-та.;

3 Техэксперт : информационно-справочная система / ООО «Группа компаний «Кодекс». – Кемерово, [200 –]. – Режим доступа: компьютерная сеть Сиб. гос. индустр. ун-та.

15 Материально-техническое обеспечение учебной дисциплины

Материально-техническое обеспечение учебной дисциплины включает учебные аудитории, оснащенные оборудованием, компьютерной техникой, и техническими средствами обучения, в том числе:

- учебную аудиторию для проведения занятий лекционного типа, оборудованную учебной доской, экраном и мультимедийным проектором;
- учебную аудиторию для проведения занятий семинарского типа (практических занятий);
- учебную аудиторию (помещения) для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации;

- помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду, научно-техническую библиотеку СибГИУ.

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки (специальности) 44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)».

Составитель(и):

профессор Серенков Юрий Сергеевич (кафедра филологии).

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и утверждена на заседании кафедры.
Согласован:

доцент кафедры английского языка
и методики преподавания НИФ КемГУ,

к.п.н., доцент  О.В. Соколова

Приложение

Тестовые задания для входного контроля знаний обучающихся

Выберите один правильный ответ.

1 Междисциплинарные исследования проводятся с целью:

a). создания и развития новых научных дисциплин b). сближения естественнонаучной и гуманитарной картин мира и человека c). получения многомерной научной картины феномена

2 Культура в языке наиболее показательно представлена:

a). пространственно-временными моделями (например, в грамматике) b). названиями предметов быта c). географическими названиями

3 Л.Н. Гумилев создал:

a). многие поэтические произведения о России и русских b). многочисленные научные труды, которые сегодня востребованы мировым исследовательским сообществом c). учебные пособия по лингвокультурологии

4 Контент-анализ проводится с целью:

a). выявления общественного мнения b). углубленного представления о содержании письменного / печатного документа c). формирования представления о личности пишущего / говорящего

5 Знание о ключевом концепте культуры необходимо для:

a). понимания письменных памятников определенного народа b). более плодотворной межкультурной коммуникации c). адекватного истолкования поведения ее субъектов

6 Теория лингвистической относительности Сепира–Уорфа опирается на:

a). полевые исследования в области языка и культуры b). изучение памятников исторического эпоса американских индейцев c). сравнительное изучение лексики в языках письменных и устных культур

7 Универсалии культуры – это:

a). традиции, обычаи, нормы, ценности, правила, свойства и пр., характерные для подавляющего большинства культур b). традиции, обычаи, нормы, ценности, правила, зависящие от исторической эпохи, географического положения и социального устройства общества c). артефакты, имеющие схожее назначение в культурах (mud hut, иглу, изба, юрта)

8 К. Леви-Стросс написал влиятельный труд, ставший вехой в применении возможностей структурного подхода к изучению культуры. Книга называлась

a). Сумерки богов b). Тропик Рака c). Печальные сумерки d). Печальные тропики

9 Метафорой является выражение:

a). большой как гора b). гора мышц c). гора Костюшко

10 Англичане утешают, говоря:

a). Then, then! b). There, there! c). Them, them!

11 Идиома “ to find one’s feet”, обозначающая «привыкнуть к новой ситуации или опыту» свидетельствует о том, что:

a). употребление алкоголя в больших дозах не считается у англичан порочной привычкой b). культура Англии исторически связана с морем и кораблями c). англичане являются носителями островного менталитета

12 Язык жестов относится к:

a). невербальным средствам коммуникации b). вербальным средствам коммуникации c). военным средствам коммуникации

13 Безэквивалентной лексической единицей является:

a). судачить b). деревня c). самовар

14 Формой отрицания при глаголе, наиболее подходящей для делового письма, является:

a). ain’t got b). do not have c). haven’t got

15 Шекспиризм - это:

a). слово, употребленное Шекспиром в значении, которое отсутствует в современных словарях b). язык Шекспира как стилистическая доминанта, ощутимая в английской драме и поэзии и в наши дни c). формулировки, вложенные Шекспиром в уста персонажей, позже ставшие крылатыми словами и прошедшими лексикографическую обработку для включения во фразеологические словари

16 Нарратив - это:

a). искусство повествования b). вид (модус) литературного дискурса (наряду с описанием, драматизированной речью персонажей) c). многозначный термин, часто употребляемый в современной гуманитаристике

17 Уровни культурного диалога -

a). духовный, материальный, метафизический b). этнический, национальный, цивилизационный c). индивидуальный, групповой, общественный

18 Межличностная коммуникация – это:

a). интерпретация двумя или несколькими индивидами одного сообщения, например – объявления в СМИ b). процесс одновременного взаимодействия коммуникантов и их воздействия друг на друга c). диалог (полилог), в ходе которого каждая из сторон пытается высказать свою точку зрения

19 Большинство культур Востока относятся к:

a). патриархальным b). инновационным c). традиционным

20 Карнавализация - это:

a). оформление городских улиц перед началом карнавального сезона отделом культуры городского муниципалитета b). результат воздействия традиций средневекового карнавала на культуру и мышление Нового времени c). стилизация современных массовых шоу под средневековый карнавал

Задания и вопросы для текущего контроля знаний обучающихся по содержанию учебной дисциплины

1 Устный опрос

Перечень вопросов для устного опроса:

1 Обозначьте ваше понимание термина «картины мира». Чем отличаются (и в чем схожи) наивная и научная картина мира?
2 Каковы основные составляющие культурной картины мира?
3 Каковы основные составляющие языковой картины мира?
4 Какие ключевые символы и элементы русской национальной картины мира вам известны?
5 Какие ключевые символы и элементы английской национальной картины мира вам известны?
6 Что такое языковая личность?
7 Каковы основные аспекты изучения языковой личности?
8 В чем критерий бытия первичной языковой личностью?
9 В чем критерий бытия вторичной языковой личностью?
10 Охарактеризуйте уровни языковой личности, их единицы.
11 Какие принципы формирования вторичной языковой личности при изучении иностранного языка вам известны?
12 Расскажите о известных вам теориях формирования национального характера.
13 Какие этнокультурные стереотипы вам известны?
14 Что такое языковая вариативность, в чем ее причины?
15 Каким образом классовая система английского общества отразилась в британском варианте английского языка?
16 Что такое политическая корректность в языке и культуре?
17 Какие культурные модели общества появились в США в XIX-XX вв?
18 Чем характеризуется гендерный подход в современной лингвистике?
19 Приведите примеры использования языка как средства гендерной идентификации.
20 Какие известные произведения литературы XX-XXI вв. посвящены проблеме социокультурной стратификации обществ?

2 Тестирование по результатам освоения лекционного материала и самостоятельной работы

Тестирование проводится для определения степени усвоения материалов лекций, а также выполнения самостоятельной работы в рамках часов, отведенных на самостоятельную работу обучающихся, в СУО «Moodle».

Примерные вопросы для тестирования:

1 Под культурным многообразием следует понимать

А этническое многообразие
Б разнообразие жизненных стилей, культурных ориентаций и культурных тенденций.
В параллельное существование автономных культурных “идентичностей"

2 Предметом курса лингвокультурологии является репрезентация в языке фактов культуры, которые могут быть выражены:
А безэквивалентной лексикой, мифологемами, обрядами и поверьями, ритуалами и обычаями, закрепленными в языке
Б паремиологическим фондом языка, фразеологическим фондом языка, эталонами, стереотипами, символами; метафорами и образами языка
В всем перечисленным в пп. А и Б

3 Междисциплинарность – это:
А способ расширения научного мировоззрения, заключающийся в рассмотрении того или иного явления не ограничиваясь рамками какой-либо одной научной дисциплины
Б становление научного мировоззрения, опирающегося на знание основных положений как минимум двух дисциплин
В способ расширения научного мировоззрения за счет разнородного ненаучного опыта (туристического, трудового, бытового, креативно-художественного)

4 К методам лингвокультурологии относятся:
А контент-анализ, фреймовый анализ, нарративный анализ
Б методы полевой этнографии, открытые интервью, метод лингвистической реконструкции культуры
В Все методы, перечисленные в пунктах А и Б

5 Самым ранним мыслителем-теоретиком, повлиявшим на становление предмета современной лингвокультурологии, является:
А Ф. Боас
Б В. фон Гумбольдт
В Ю.С. Степанов

6 Работы В.И. Карасика были написаны в русле идей и концепций:
А Волгоградской школы в лингвокультурологии
Б Кемеровской концептологической школы
В Московской лингвокультурологической школы

7 Лингвокультурема – это:
А комплексная межуровневая единица, представляющая собой диалектическое единство лингвистического (знак, значение) и экстралингвистического (понятие, предмет)

Б термин, служащий объяснению единиц ментальных или психических ресурсов нашего сознания и той информационной структуры, которая отражает знание и опыт человека
В оперативная содержательная единица памяти, ментального лексикона, концептуальной системы и языка мозга (lingua mentalis), всей картины миры, отраженной в человеческой психике.

8 Ценности, сложившиеся в ходе истории цивилизаций (любовь, сострадание, духовность, жизнь, время) и оформившиеся в культурные концепты, изучаются преимущественно в рамках:
А лингвокультурологии
Б аксиологической лингвистики или лингвоаксиологии
В общего языкознания.

9 Базовыми концептами в русской картине мира являются:
А «душа», «тоска», «судьба», «совесть»
Б «деньги», «порядок», «дом», «уважение»
В «удаль», «любовь», «удача», «вера»

10 Базовыми концептами в английской картине мира являются:
А «дом», «вера», «приличие», «порядок»
Б «успех», «труд», «свобода», «здравый смысл»
В «закон», «бдительность», «комфорт», «стабильность»

11 Культурные смыслы – это:
А средоточие уникальных секретов культурного процесса того или иного самобытного сообщества людей, требующее жизненного соучастия в нём
Б объяснение причины определенной организации быта, стиля жизни
В ретроспектива, позволяющая увидеть начала культурного текста

12 Языковая личность – это:
А любой носитель того или иного языка, охарактеризованный на основе анализа произведённых им текстов с точки зрения использования в этих текстах системных средств данного языка для отражения ви́дения им окружающей действительности
Б личность, выраженная в языке (текстах) и через язык, личность, реконструированная в основных своих чертах на базе языковых средств
В носитель языка, предпочитающий дискурсивные практики конкретному делу, требующему физического усилия

13 Переводом НЕ является:
А подстрочник
Б структурная пародия на определенный художественный текст

В изложение содержания английского текста, адресованного специалистам и состоящего из 10000 знаков средствами русского текста, адресованного широкому читателю и состоящего из 5000 знаков.

14 Фоновые знания, необходимые переводчику художественной литературы, включают
А историю страны (стран), ассоциируемой с переводимым художественным текстом
Б культурные тексты (обычаи, ритуалы, церемонии, общественные практики) ассоциируемые с переводимым художественным текстом
В изложенное в пунктах А и Б, а также многое другое

15 Дискурсивный поворот – это:

А особое внимание исследователя к языку, используемому в текстах разной прагматической направленности

Б особое внимание исследователя к информации, содержащейся в текстах разной прагматической направленности

В один из парадигмальных сдвигов в системе гуманитарного знания поздней Современности

16 Важнейшими структурно-стилистическими признаками эпистоляр-ного жанра являются:

А сочетание в текстах признаков монологической и диалогической речи; разделение писем по сфере общения на деловые и частные, с учётом мотивов и целей - по видам, различающимся языковой формулой; использование языковых средств, соответствующих сфере переписки: в деловых - книжно-письменная, в частных - устно-разговорная; устойчивая композиция текста: более жёсткая в официальных и более свободная в частных письмах

Б точное обозначение отправителя и получателя, обращение к последнему и подпись отправителя; соблюдение речевого этикета с учётом фактора адресата, характера сообщений и национальных «эпистолярных» традиций

В изложенное в пунктах А и Б

3 Задания для практической работы

Примеры заданий:

1. Подберите фразеологические обороты и идиоматические выражения на русском и английском языках об:

- отношении к монархии (королю, царю);
- отношении ко времени;
- отношении к деньгам;
- отношении к работе.

Сравните полученные результаты. Каково отношение к данным категориям в русской и английской культуре? В чем это выражается?

2. Продолжите следующие метафоры:
- любовь – это …….
- жизнь – это …….
- идеи – это …….

Какие особенности русской культуры отражены в ваших примерах?

3. Приведите примеры (2-5 примеров) ключевых символов русской культуры. Объясните их значимость.
4. Подумайте, какие символы могут олицетворять английскую культуру? Объясните свой выбор.
5. Постройте ассоциативные ряды к предложенным словам: образование, семья, брак. Определите ценность данных понятий для себя и сравните полученные результаты в группе. Какие особенности восприятия данных понятий разными людьми вы заметили? Обоснуйте их.

4. Домашнее задание

Выполнение домашнего задания осуществляется учащимися в рамках самостоятельной работы с целью определения степени усвоения материалов лекций и практических занятий.

Пример задания

Проанализируйте предложенный текст в следующей последовательности:

1 Прочтите текст.

2. Определите тип информации, которую он содержит (культуроведческая информация, лингвокультурологическая информация, смешанная информация), подтвердите выбор цитатами.

3. Составьте вопросник на английском языке (8-10 вопросов к тексту).

4. Найдите материал в сети Интернет, развивающий и дополняющий тему текста. Сохраните 3-4 ссылки на подобный материал.

5. Напишите аннотацию к тексту на русском языке (110-130 слов).

Вариант 1

EIGHT WORDS THAT REVEAL THE SEXISM AT THE HEART OF THE ENGLISH LANGUAGE

Linguists call it collocation: the likelihood of two words occurring together. If I say “pop”, your mental rolodex will begin whirring away, coming up with candidates for what might follow. “Music”, “song” or “star”, are highly likely. “Sensation” or “diva” a little less so. “Snorkel” very unlikely indeed.

What do you think of when I say the word “rabid”? One option, according to the dictionary publisher Oxford Dictionaries, is “feminist”. The publisher has been criticised for a sexist bias in its illustrations of how certain words are used. “Nagging” is followed by “wife”. “Grating” and “shrill” appear in sentences describing women’s voices, not men’s.

One of the points of Oxford Dictionaries, part of Oxford University Press (OUP), is to show how words are used in the real world. And that is their response to allegations of sexism. “The example sentences we use are taken from a huge variety of different sources and do not represent the views or opinions of Oxford University Press,” they said in a statement.

In other words, it’s not the dictionary that’s sexist, it’s the English-speaking world. Why choose “feminist” over, say, “rightwinger”, “communist” or “fan”, though? As if not quite convinced by its own explanation, the OUP is now “reviewing the example sentence for ‘rabid’ to ensure that it reflects current usage”.

That can only be a good thing. But a word of warning: it might not deliver the answer you’d hope for. Perhaps “rabid” is collocated with “feminist” more often than with those other words (if the data the OUP uses includes online discussions, I wouldn’t be surprised if this was the case). Sexist assumptions find their way into speech and writing for the simple reason that society is still sexist.

Language, as the medium through which we conduct almost all relationships, public and private, bears the precise imprint of our cultural attitudes. The history of language, then, is like a fossil record of how those attitudes have evolved, or how stubbornly they have stayed the same.

When it comes to women, the message is a depressing one. The denigration of half of the population has embedded itself in the language in ways you may not even be aware of. Often this takes the form of “pejoration”: when the meaning of the word “gets worse” over time. Linguists have long observed that words referring to women undergo this process more often than those referring to men. Here are eight examples:

Mistress

The female equivalent of “master”, and thus, “a woman having control or authority” – in particular one who employs servants or attendants. It came into English with this meaning from French after the Norman conquest. From the 17th century onwards, it was used to mean “a woman other than his wife with whom a man has a long-lasting sexual relationship”.

Sexism row prompts Oxford Dictionaries to review language used in definitions

Hussy

This once neutral term meant the female head of a household. Hussy is a contraction of 13th-century husewif – a word cognate with modern “housewife”. From the 17th century onwards, however, it began to mean “a disreputable woman of improper behaviour”. That’s now its only meaning.

Madam

The female equivalent of “sir”, a woman of high rank, is still used in formal contexts as a mode of address. From the late 18th century it was also used to mean “a conceited or precocious girl or young woman; a hussy, a minx”, alternatively, a kept mistress or prostitute, and finally, from the late 19th century, the female manager of a brothel.

Governess

From the 15th century onwards, “a woman who holds or exercises authority over a place, institution, or group of people”. Compare it with “governor”. Over time it drastically narrowed in scope and fell in status, coming to mean “a woman responsible for the care, supervision, or direction of a person, typically a child or young lady”.

Spinster

This occupational term originally meant simply someone, usually a woman but possibly a man, who spun yarn or thread. Since a woman without a husband might have to rely on spinning as a source of income, the term became associated with unmarried women, eventually becoming the legal way to refer to one. The more loaded use of it to refer to “a woman still unmarried; esp. one beyond the usual age for marriage, an old maid” begins in the early 18th century. Spinster originally meant simply someone who spun yarn or thread. Photograph: Alamy

Courtesan

One of the most dramatic shifts in meaning, from the female equivalent of “courtier” – someone who attends the court of a monarch – to a form of prostitute, which is now its only meaning.

Wench

A 13th-century word meaning a female infant or a young unmarried woman quickly acquired negative connotations: from the late 14th century, in Langland and Chaucer it is used to mean “a wanton woman; a mistress”.

Tart

The stories you need to read, in one handy email Collins dictionary says that this is a 19th-century contraction of “sweetheart”, a term of endearment, particularly to women. From 1887, however, it is attested as meaning “a female of immoral character; a prostitute”.

Thinking about the male equivalents of some of these words throws their sexism into sharp relief. Master for mistress; sir for madam; governor for governess; bachelor for spinster; courtier for courtesan – whereas the male list speaks of power and high status, the female list has a very different set of connotations. These are of either subordinate status or sexual service to

men. The crucial thing to remember is that at one time, they were simply equivalents.

These eight words show how social conditions leave their mark on the language. The process of pejoration may take place below the level of consciousness, but in historical perspective, the direction of travel is obvious. Have the achievements of the feminist movement percolated down through the many layers of our language? The Oxford Dictionaries controversy suggests not. Can the words we use to describe women avoid the fate of hussy, mistress and courtesan? There's hope, but only time will tell.

Вариант 2

LOAF: AN UNEXPECTED ORIGIN (9TH CENTURY)

Something to eat; something to drink. Words to do with nutrition always play an important part in language history. In particular, the essential role of bread in society, known since prehistoric times, is reflected in a variety of idioms. In English, it can stand for 'food', as in breadwinner and the plea for daily bread (in the Lord's Prayer). It can mean 'money'. It can identify a state of mind (knowing on which side one's bread is buttered) or a level of achievement (the best thing since sliced bread).

The surprising thing is that bread didn't have its modern meaning in Old English. In one of the word-lists compiled by Anglo-Saxon monks, we find breadru translating Latin frustra – 'bits, pieces, morsels'. What seems to have happened is that the word came to be applied to 'pieces of bread' and eventually to 'bread' as a substance. It's still used in this way in some dialects: you might still hear someone in Scotland asking for a piece, meaning 'a piece of bread'.

So how did the Anglo-Saxons talk about bread? In another list we find a word from the Bible, manna, translated by the phrase heofenlic hlaf – 'heavenly bread'. We would know hlaf today as loaf. The h stopped being pronounced at the end of the Anglo-Saxon period, and the long 'ah' vowel gradually changed into an 'oh' vowel during the Middle Ages. While that was happening, hlaf came to be more restricted in meaning, eventually being used for just the undivided, shaped amount of bread that we now call a loaf.

There are very few instances of the word bread in Old English, but hlaf appears frequently – and in some interesting combinations. The head of a household was seen as the person who provides bread for all, a hlaf-weard, literally a 'bread-warden'. A servant or dependant was someone who ate his bread: a hlaf-æta, 'bread-eater'. A steward was a hlafbrytta, a 'bread-distributor'. A lady was originally a hlæfdige, 'bread-kneader'. That -dige ending is related to the modern word dough.

Hlaf turned up quite a lot in Christian religious settings too. Lammas was 1st August, the day when the eucharistic bread was first baked from the new harvest. That name comes from hlaf-maesse, ‘loaf-mass’. Walking to the altar to receive the host was a hlaf-gang, a ‘bread-going’. Bethlehem, where Jesus Christ was born, was a hlaf-hus, a ‘house of bread’.

Hlaf-weard changed its form in the 14th century. People stopped pronouncing the f, and the two parts of the word blended into one, so that the word would have sounded something like ‘lahrd’. Eventually this developed into laird (in Scotland) and lord. It’s rather nice to think that the ‘high status’ meanings of lord in modern English – master, prince, sovereign, judge – all have their origins in humble bread. And it’s the unexpectedness of this etymology that qualifies loaf to take its place in this book.

Loaf then went on new linguistic journeys. Different kinds of loaves appeared, such as white loaf and brown loaf. Several derived forms were coined, such as loaflets and mini-loafs (small loaves), loaf-shaped and loaf-tin. The shape generated a range of non-bread uses, such as meat loaf and sugar-loaf. There were technical senses too, such as the religious use of holy loaf (for bread distributed at Mass).

But nobody could have predicted the 20th-century use of loaf in Cockney rhyming slang. In fact, two rhymes evolved, but only one survived. The popular usage had loaf of bread replacing head. It soon reduced to simply loaf, especially in the phrase Use your loaf, meaning ‘use your common sense’. The Oxford English Dictionary has references to this expression from 1938, and it seems to have been widely used in forces slang. It has a somewhat dated feel about it today.

The defunct usage had loaf of bread replacing dead. You can find it in Auden and Isherwood’s play The Dog beneath the Skin (III.iii.123):

Oh how I cried when Alice died
The day we were to have wed!
We never had our Roasted Duck
And now she’s a Loaf of Bread.

(Source – D. Crystal. The Story of English in 100 Words)

Вариант 3

MIND YOUR LANGUAGE

Strong language is common to most cultures, but what makes a word profane, and how does cursing vary from place to place? James Harbeck explains.

Warning: This article contains very strong language that may offend some readers.

Devil! Cancer-sufferer! Chalice of tabernacle!

The reason I can say this is because I am writing in English, not Finnish, Dutch, or Québécois French.

You might think that the definition of 'bad' words would be similar around the world. You wouldn't be entirely right. Strong language – swearing, profanity, whatever you want to call it – is special.

If everyday language is like the earth's crust and the soil we garden our lives in, strong language is like volcanoes and geysers erupting through it from the mantle below. Our social traditions determine which parts of the crust are the thin points. It's not enough to feel strongly about something; it has to have a dominating societal power and control structure attached to it. Strong language often involves naming things you desire but aren't supposed to desire; at the very least, it aims to upset power structures that may seem a bit too arbitrary.

We tend to think of swear words as one entity, but they actually serve several distinct functions. Steven Pinker, in The Stuff of Thought, lists five different ways we can swear: "descriptively (Let's fuck), idiomatically (It's fucked up), abusively (Fuck you…!), emphatically (This is fucking amazing), and cathartically (Fuck!!!)." None of these functions require swearwords. In Bikol (a language of the Philippines), there's a special anger vocabulary – many words have alternative words that refer to just the same thing but also mean you're angry. In Luganda (an African language), you can make a word insulting just by changing its noun class prefix – from a class for persons to a class for certain kinds of objects, for instance. In Japanese, you can insult someone badly just by using an inappropriate form of 'you'.

Not all taboo language counts as swear words. Some taboo language is still strong language, even if we don't think of it as 'swearing' – racial epithets, insults based on disabilities and sexual orientation – but some relates to things you avoid naming because of their power. Our word 'bear' comes from a word for 'brown' that was used in place of the 'true' name of the animal; nobody wanted to say its name lest it appear. In southern Africa, some cultures have a 'respect' speech that is imposed on women in regard to their in-laws: for instance, their father-in-law's name is taboo, as is any word that sounds like it – but that doesn't turn the father-in-law's name into an expletive they shout when they hurt themselves.

Mother of all insults

Words for genitalia are the most common focus of preferred strong language, the kind used by default for Pinker's five functions. You may utter the name of the male or female organ when irritated in China or Russia; in Italy, if someone cuts you off in traffic, you may shout "che cazzo", which could be translated as "What the cock!" But the word for the female organ is usually the more forbidden one. Penises are keys to power; vaginas are to be kept locked shut except to the man with the right key. As strong as vittu is in

Finnish, however, French con and its derivatives connard and connasse are no stronger than English's 'jerk'. And in Rinconada Bikol, a language of the Philippines, buray ni nanya (mother's vagina) is used commonly as we might use "Nuts!"

Sex, though desired, is – in the angry, aggressive part of the mind – a dominating act, something performed upon a weaker recipient. Functional equivalents to the F-word are found in many languages. This is quite evidently linked to male aggression. Females are cast in a submissive role. But men are also attached to their nurturing mothers (let's just take the Freudian stuff as read, shall we?). Thus the most transgressive language in many cultures involves sexual acts on a person's mother (sometimes specifying her genitalia). Cultures in which the mother figures most strongly in the go-to bad language include Latin ones (less so French); also Slavic, Balkan, Arabic Chinese and neighbouring ones. As it happens, these cultures also tend to be extended-family rather than nuclear-family societies. Some of the F-word swears spread more broadly, onto father (Bosnian), grandfather, even the whole set of relatives: Albanian (qifsha robt "your family"), Turkish (sülaleni sikeyim "your extended family"), Mandarin (cào nǐ zǔzōng shíbā dài "your ancestors to the 18th generation").

Morality is a control system maintaining male dominance but also some level of security for a wife. Prostitutes defy a wife's exclusivity and a man's ownership, which is likely why words for 'whore' are also very common strong language in many parts of the world – and in some languages (such as Luganda) why words for genitalia are avoided: prostitutes use them. In fact, the cultures that swear the most about mothers tend to swear about prostitutes a lot too. They don't really figure in Chinese, but throughout the Slavic world the word for 'whore' is a key strong word; Polish kurwa is the all-purpose equivalent of the F-word. Spanish has puta and hijo de puta, Italian has puttana, and French loads up on prostitutes and brothels – and faeces.

Dirty talk

Among Christian cultures, the line between those that swear a lot about mothers and whores and those that don't looks quite like the line between those where Mary is a co-star with Jesus and those where she's part of the supporting cast. Mention a man's mother in Finland, for instance, and he'll more likely assume that you have a personal quarrel with her than that you're trying to offend him. Yes, in Finland the term for female genitaliais one of the rudest words available. But the other rudest words are saatana (Satan), perkele (devil – converted from the name of a pre-Christian thunder god), and helvetti (Hell). These are also the go-to set in Swedish, Norwegian, and Danish.

The fire-and-brimstone missionaries burned the fear of evil into them. Similar direct evidence of church control shows up a little in English (centuries ago, swearing by various parts of Christ's body was as bad as you could get; now "damn" and "hell" are still iffy). France may like its putains and cons, but in Quebec, which until a few decades ago was heavily dominated by the

Catholic Church, much of the preferred strong language is formed from words for things you'll find in a church: hostie (consecrated communion wafer), tabernacle (where you store it), ciboire (what you carry it with) and calice (the chalice of wine).

Faeces is preferred in strong language in fewer places than you may expect. It does show up here and there: Fijian and other Austronesian languages, Arabic, and Albanian, to name a few. In the British-French-German circle, shit, merde, and Scheiße are bad words thanks to cleanliness-focused social controls (should we say anal retentiveness?). But in Sweden, while you might say skit when you're annoyed, you can even say it in front of your grandmother. Other cleanliness taboos figure in some languages. The cloths you use to clean your backside are especially bad language in Jamaican Patois.

A few places have a special horror of disease. You can use "cholera!" as a cathartic expletive in Polish (if you're of an older generation) and you can wish cholera on someone in Thai. Much of the Dutch strong language makes use of cancer, cholera, and typhus; if you want to make something offensive in Dutch, just add kanker to it. – "cancer sufferer" is an extremely coarse insult. Poor health seems to upset the Dutch more than violations of the moral code.

Animals can be dirty too, and are used in many insults, but animals are not normally near the morality-based social control structures, so they're not usually what we think of as swear words – except when they come from veiled references, as with Mandarin guītóu (turtle's head, standing in for penis). Likewise, mental deficiency is widely looked down on, but while insults the equivalent of 'idiot' are common enough, it's only in a culture such as Japanese that it makes one of the most popular 'bad words' (baka). Social control structures differ somewhat from country to country, but they are, after all, developed by the same human animal on the same planet. It's the same magma bubbling up.

5 Вопросы к экзамену для промежуточной аттестации

1 Соотношение языка и культуры.
2 Лингвокультурологический аспект сравнения.
3 Задачи линвокультурологии как науки.
4 Языковая картина личности.
5 Гендерные вопросы лингвокультурологии.
6 Культурные коннотации.
7 Понятие языковой личности.
8Менталитет и ментальность.
9 Антропоцентрическая парадигма рассмотрения мира.
10 Стереотип как культурологическое явление.
11 Метафора как основное образное средство.
12 Лингвокультурологическое значение фразеологизмов.

13 Мифологема и архетип.
14 Душа и сердце в культурной традиции.
15 История лингвокультурологии.
16 Понятие культуры.
17 Культура и цивилизация.
18 Направления в лингвокультурологии.
19 Теоретическое обоснование лингвокултурологии.
20 Методы исследования в линвокультурологии.
21 Объект и предмет исследования лингвокультурологии.
22 Концепт как лингвокультурологическая единица.
23 Базовые понятия линвокультурологии.
24 Понятие гештальта.
25 Понятие символа в линвокультурологии.
26 Подходы к изучению культуры.
27 Диалекты и говоры. Просторечие
28 Язык профессиональной субкультуры арго.